



Grado en Lenguas Modernas

30417 - Herramientas de estudio de la lengua francesa

Guía docente para el curso 2013 - 2014

Curso: 2, Semestre: 1, Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **Antonio Gaspar Galán** agaspar@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Según señala la Memoria de verificación del Grado, se recomienda tener un dominio suficiente de la lengua francesa, así como conocimientos básicos de lingüística general.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Herramientas de estudio de la lengua está incluida en el soporte *moodle* de la Universidad de Zaragoza y a través de él se presentarán los contenidos teóricos, se entregarán las actividades prácticas y se expondrán las calificaciones. La asignatura está programada dentro del primer cuatrimestre del segundo curso, consta de una introducción previa dedicada a la gestión de la información y al manejo de fuentes bibliográficas, y de tres bloques generales (conceptos generales, lengua y lingüística francesas).

Quienes opten por la evaluación continua deberán exponer a lo largo de los meses de noviembre y diciembre (según un calendario concreto se fijará al comienzo de curso), un trabajo elaborado por grupos sobre un tema concreto que se fijará a comienzo del curso. Deberán también realizar un trabajo individual escrito sobre un tema concreto de metodología lingüística que se asignará a finales del mes de septiembre y será entregado el primer día lectivo del mes de enero.

La prueba escrita sobre los contenidos teóricos y prácticos de la asignatura se realizará en la penúltima semana lectiva del semestre para la evaluación continua, y en la fecha marcada por la Secretaría general para la evaluación global.

La última semana lectiva del semestre se dedicará a la finalización de la evaluación continua y a la publicación de las calificaciones, con el fin de que quienes deseen presentarse también a la evaluación global, puedan conocer su calificación con tiempo suficiente para prepararla.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:

Conoce los conceptos teóricos básicos fundamentales de la lingüística y es capaz de aplicarlos a textos en francés de diversa índole.

- 2:** Maneja fuentes bibliográficas relacionadas con la lingüística francesa y es capaz de clasificarlas por corrientes y disciplinas.
- 3:** Reconoce las distintas etapas del pensamiento lingüístico, es capaz de analizar las dificultades contextuales y de valorar las soluciones alcanzadas en cada marco temporal.
- 4:** Es capaz de valorar críticamente las distintas aportaciones de cada corriente lingüística y su rendimiento a la hora del análisis discursivo.
- 5:** Conoce las principales aportaciones realizadas por la lingüística francesa a la lingüística general y es capaz de contextualizarlas en los diferentes marcos temporales y disciplinares.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

La asignatura "Herramientas de estudio de la lengua francesa" forma parte de la materia "Lingüística francesa" y está concebida como una introducción a las nociones fundamentales teóricas y metodológicas para el estudio de la lengua *maior* (francés). Dado que los estudiantes ya han abordado en primer curso las cuestiones relativas a la Lingüística general, en esta asignatura se estudian esencialmente diferentes métodos de análisis de la lengua francesa, así como las principales aportaciones de la lingüística francesa a la lingüística general, explicando el contexto en el que se producen y el rendimiento de cada una de ellas en el análisis del discurso.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura tiene un carácter teórico-práctico, dado que responde no sólo al planteamiento de conocer aquellas metodologías de análisis lingüístico más características de la lingüística francesa, sino que también se propone su aplicación a textos diversos. Se estudiarán las principales corrientes de la lingüística francesa, así como los autores más significativos y las obras más importantes a que han dado lugar.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura "Herramientas de estudio de la lengua francesa" supone la primera toma de contacto con la materia "Lingüística francesa" dentro del Grado y, en cierta medida, garantiza la continuidad de los conocimientos básicos adquiridos en la asignatura "Lingüística general y comparada (aplicada a las lenguas del Grado)".

En este sentido y para complementar y profundizar en dichos conocimientos, en "Herramientas de estudio de la lengua francesa" se abordan los siguientes temas generales:

1º Conceptos epistemológicos fundamentales de la lingüística, la lengua y la comunicación.

2º Conformación de la lengua francesa y revisión de aportaciones teóricas significativas en el marco de la lingüística francesa.

3º Métodos de análisis lingüístico y aplicaciones prácticas.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:
CE1: Conocimiento de la gramática de la lengua maior, y de una o dos lenguas extranjeras más minor.
- 2:
CE2: Conocimiento del sistema fonológico de la lengua maior, y de una o dos lenguas extranjeras más minor
- 3:
CE11: Conocimiento de metodologías del análisis lingüístico
- 4:
CG6: Capacidad de rigor metodológico
- 5:
CG7: Capacidad de búsqueda, tratamiento, síntesis y difusión de la información
- 5:
CG8: Capacidad de manejo de fuentes bibliográficas
- 5:
CG11: Capacidad de trabajar en equipo
- 5:
CG25: Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Una vez alcanzados los resultados de aprendizaje de esta asignatura, el alumnado habrá adquirido unos conocimientos básicos de la lingüística francesa, de sus autores, de los procedimientos de análisis y de las obras más relevantes, y estará en condiciones de abordar el resto de la materia "Lingüística francesa", que se concreta en los cursos siguientes en varias asignaturas dedicadas al estudio de la fonética, la semántica y la sintaxis tanto desde la perspectiva sincrónica como diacrónica.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

- 1:
Las personas inscritas en la asignatura que opten por la **evaluación continua** deberán:
 - a) Presentar oralmente, a lo largo de los meses de noviembre y diciembre, un trabajo elaborado en grupo sobre un tema práctico que se fijará a comienzos del curso. La exposición durará 15 minutos. Se valorará la asimilación de conocimientos teóricos, la capacidad para exponerlos adecuadamente, la organización del contenido de la exposición y el redimiento pedagógico obtenido. Su valor supone el 20% de la calificación final.
 - b) Realizar un trabajo escrito, cuya extensión se concretará al principio del curso, sobre un tema concreto que se asignará a finales del mes de septiembre. Deberá ser entregado a través de moodle en la fecha fijada. Se valorará la utilización de fuentes bibliográficas, la capacidad de análisis, la capacidad para sintetizar criterios metodológicos, la corrección de la redacción y la presentación coherente del resultado final. Su valor supone el 30% de la calificación final.
 - c) Realizar una prueba escrita sobre los contenidos teóricos y prácticos de la asignatura. Se valorará la adquisición de los conocimientos que forman parte de la misma y su aplicación a diversos textos en lengua francesa. Su valor supone el 50% de la calificación final.

2: Para la **segunda convocatoria** del curso, la evaluación constará de un examen teórico y una aplicación práctica de las teorías lingüísticas analizadas. El examen teórico tendrá un valor del 60% de la calificación final y la aplicación práctica tendrá un valor equivalente al 40% de la calificación final. Se valorará el grado de asimilación de los contenidos teóricos, la corrección de la exposición, así como la capacidad para aplicar las teorías lingüísticas a diversos textos en francés.

2: Quienes deseen presentarse sólo a la **evaluación global** deberán realizar un trabajo y el examen. El trabajo consistirá en una reseña crítica de una obra (que se fijará al comienzo del curso para quienes opten por este sistema de evaluación) que deberán entregar el día del examen. Se valorará la utilización de fuentes bibliográficas, la capacidad de análisis, la capacidad para sintetizar el contenido de la obra, la capacidad para ofrecer una perspectiva crítica de la misma y la corrección de la redacción. Su valor será del 20% de la nota final.

El examen constará de dos partes(la primera de carácter teórico y la segunda de carácter práctico), versará sobre el contenido de la asignatura y en el mismo se valorará el grado de asimilación de los contenidos teóricos, la corrección de la exposición, así como la capacidad de aplicación práctica a diversos textos en francés. Cada una de las partes del examen tendrá un valor equivalente al 40% de la calificación final.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

El aprendizaje de esta asignatura parte del conocimiento y la asimilación de conceptos básicos de la lingüística general (desde los primeros estudios hasta la configuración de una base epistemológica en la que se estudiarán conceptos elementales de la ciencia lingüística).

Se plantea también el conocimiento de las especificidades de la lingüística en lengua francesa y de las corrientes más significativas de la misma, de manera que el trabajo se centrará de manera fundamental en el siglo XX, aun cuando se establezcan referencias a enfoques gramaticales de siglos anteriores, como la gramática especulativa, la gramática normativa, las aportaciones de Port-Royal, la gramática escolar...

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1: Además de las exposiciones teóricas, se plantea la realización de:

- a) actividades prácticas de gestión de la información bibliográfica y de análisis lingüístico.
- b) trabajo individual escrito.
- c) trabajo colectivo y presentación oral en clase.

2: Además de la siguiente bibliografía de carácter general, se ofrecerán referencias especializadas para cada tema abordado:

Diccionarios:

DUBOIS, J. et alii. *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Paris Larousse, 1999

DUCROT, O. y T. TODOROV, *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. París, Seuil, 1972

CHARAUDEAU, P. et D. MAINGUENEAU, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris, Seuil, 2002

MOESCHLER J. et A. REBOUL, *Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*, Paris, Seuil, 1994

MOUNIN, G. *Dictionnaire de la linguistique*. París, P.U.F., 1974

Obras generales (se recomendarán específicamente otras que correspondan a cada tema tratado):

AUROUX, S. (dir.), *Histoire des idées linguistiques*, 3 vol., Bruxelles-Liège, Mardaga, 1989, 1992, 2000.

BAYLON, Chr. et P. FABRE, *Iniciation à la linguistique*. París, Nathan, 1990.

BILLOA, E., *Le cours de linguistique contemporaine*, Muenchen, Lincom Europa, 2004.

CHEVALIER, J.-Cl. *Histoire de la grammaire française*. Paris, PUF, 1994.

CHOI-JONIN, I. et C. DELHAY, *Introduction à la méthodologie en linguistique*. Strasbourg, Presses Universitaires, 1998.

CORCUERA, J. F.; M. DJIAN y A. GASPAR (eds.). *La lingüística francesa. Situación y perspectivas a finales del siglo XX/La linguistique française. Bilan et perspectives à la fin du XXe siècle*. Zaragoza, Departamento de Filología Francesa de la Universidad de Zaragoza, 1994.

DESSAUX-BERTHONNEAU, A.-M. *Théories linguistiques et traditions grammaticales*. Lille, Presses de l'Université de Lille, 1980.

ELUERD, R. *Pour aborder la linguistique*, Paris, ESF, 1991.

FUCHS C. et P. LE GOFFIC, *Les linguistiques contemporaines*. Paris, Hachette, 1992.

MAINGUENEAU, D. *Aborder la linguistique*, Paris, Seuil, coll. Mémo, 1996.

MOESCHLER, J. et A. AUCHLIN, *Introduction à la linguistique contemporaine*. Paris, A. Colin/Massot, 1997.

SCHOTT-BOURGET, V. *Approches de la linguistique*, Paris Nathan, 1994.

SIOUFFI, G. & D. Van RAEMDONCK, *100 fiches pour comprendre la linguistique*, Paris, Bréal, 1999.

ZEMMOUR, D. *Initiation à la linguistique*. Paris, Ellipses, 2008.

Revistas: *Syntaxe et Sémantique*, *Le Français moderne*, *Langages*, *Cahiers Ferdinand de Saussure*, *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, *Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain*, *Cahiers de praxématique*, *Cahiers de lexicologie*, *Linguistique*, *Modeles Linguistiques*, *Revue de linguistique romane*, *Langue française*, *Linx*, *L'Information grammaticale*, *Travaux de linguistique...*

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Al comienzo del curso se abordará de manera práctica la gestión de la información y el uso de la bibliografía, con el fin de establecer pautas para la redacción de trabajos. La docencia se distribuye entre los meses de septiembre y enero, y se estructura en tres bloques básicos a razón de 5 semanas aproximadamente por bloque. Se realizarán actividades prácticas con el fin de favorecer la comprensión de las explicaciones teóricas. El trabajo por grupos deberá exponerse entre los meses de noviembre y diciembre. Y el trabajo individual deberá entregarse el primer día lectivo del mes de enero.

La prueba escrita de la evaluación continua tendrá lugar en enero, a lo largo de la penúltima semana lectiva del curso. La última semana lectiva se dedicará a la fase final de la evaluación continua, de manera que quienes deseen presentarse al examen global puedan saber su calificación con suficiente antelación. El examen final tendrá lugar en la fecha fijada por la Facultad de Filosofía y Letras.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Dictionnaire d'analyse du discours / [sous la direction de] Patrick Charaudeau, Dominique Maingueneau ; avec la collaboration de Jean-Michel Adam... [et al.] Paris : Editions du Seuil, D.L. 2002

- Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage / Jean Dubois... [et al.] Paris : Larousse, D.L. 1994.
- Fuchs, Catherine. Les linguistiques contemporaines : repères théoriques / par Catherine Fuchs et Pierre Le Goffic . - Nouvelle ed. entièrement remise à jour par les soins de C. Fuchs [Paris] : Hachette, D. L. 1993
- Histoire des idées linguistiques. Tome 3, L' hégémonie du comparatisme / Julia Andresen... [et al.] ; sous la direction de Sylvain Auroux Sprimont : Pierre Mardaga, D.L. 2000
- La lingüística francesa. Situación y perspectivas a finales del siglo XX : Actas del Coloquio organizado por el Departamento de Filología Francesa de la Universidad de Zaragoza, 4-6 de Noviembre de 1993 = La linguistique française. Bilan et perspectives a la fin du XXe siècle : Acte du Colloque organisé par le Département de Philologie Française de l'Université de Saragosse, 4-6 novembre 1993 / J.F.Corcuera, M.Dijan, A.Gaspar . - [1a. ed.] Zaragoza : Departamento de Filología Francesa de la Universidad de Zaragoza, 1994
- Maingueneau, Dominique. Aborder la linguistique / Dominique Maingueneau Paris : Seuil, 2009
- Moeschler, Jacques. Introduction à la linguistique contemporaine / Jacques Moeschler, Antoine Auchlin . - 3e ed. Paris : Armand Colin, 2012
- PAVEAU, M.A. ; SARFATI, G.E.. Les grandes théories de la linguistique. De la grammaire comparée à la pragmatique Paris : Colin, 2003
- Siouffi, Gilles. 100 fiches pour comprendre la linguistique / par Gilles Siouffi, Dan Van Raemdonck Rosny : Bréal, D.L. 2012
- Théories linguistiques et traditions grammaticales / Claude Buridant, ... [et al.] ; préparé par Anne-Marie Dessaux-Berthonneau Lille : Presses universitaires de Lille, 1980
- VALETTE, M.. Linguistiques énonciatives et cognitives françaises. Paris : Honoré Champion, 2006
- Zemmour, David. Initiation à la linguistique / David Zemmour Paris : Ellipses, cop. 2008